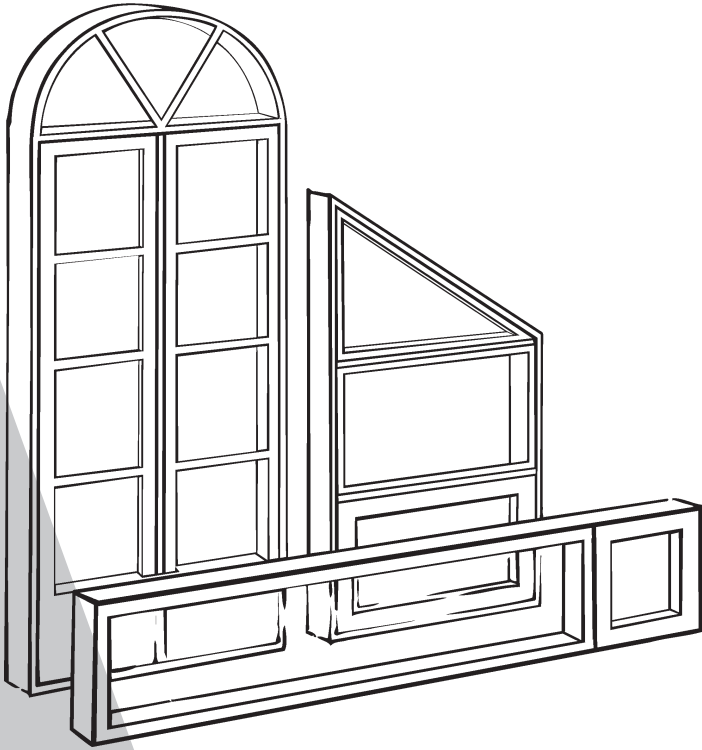


VRÖGUM®



Wartungsanleitung

Generelle Informationen

Herzlichen Glückwunsch zu Ihren neuen *Vrøgum-Svarre* Fenstern/Türen, die Ihnen hoffentlich noch in vielen Jahren große Freude bereiten werden.

Die Herstellung unserer Elemente baut auf sowohl Handwerkstraditionen als auch ein hochtechnologisches Produktionsprinzip. Das Ergebnis ist ein Qualitätsprodukt, das bei gewöhnlicher Wartung eine lange Lebensdauer haben wird. Diese Wartungsanleitung beschreibt, wie die gelieferten Elemente gewartet werden sollen und justiert werden können.

Ein natürliches Material

Holz ist ein Naturprodukt. Deshalb können in Farbe und Struktur Abweichungen und selbst in fertig behandelten Elementen Poren, haarfeine Risse und gesunde Äste vorkommen.

Garantie

Auf Ihren neuen *Vrøgum-Svarre* Fenstern/Türen gewähren wir 5 Jahre Garantie. Die Garantiebestimmungen sind bei Ihrem Vertriebspartner oder auf unsere Webseite www.vrogum.dk erhältlich.

Reklamation

Alle *Vrøgum-Svarre* Fenster/Türen werden, bevor sie das Werk verlassen, von unserer Qualitätskontrolle genau überprüft. Trotzdem können Fehler vorkommen, die wir selbstverständlich und kostenlos für Sie ausbessern.

Um unnötige Kosten zu vermeiden, bitten wir Sie selber zu untersuchen, ob von einem einfachen Funktionsfehler die Rede ist, den Sie selber mittels dieser Anleitung beheben können. Wenn nicht, bitten wir Sie Kontakt zum Vertriebspartner zu nehmen, der Ihnen behilflich sein wird.

Bei einer Reklamationsanmeldung bitte geben Sie den Vertriebspartner die Auftragsnummer (eine fünfstellige Zahl) sowie evtl. Positionsnummer. Bei der Lieferung ist eine Montageanleitung sowie dieser Wartungsanleitung beigelegt. Auf der Rückseite der Wartungsanleitung ist ein Label mit der Auftragsnummer und Lieferungsadresse aufgeklebt. Ihr Vertriebspartner wird die Reklamation behandeln und wenn notwendig an uns anmelden.

Wartung

Um Ihren neuen *Vrøgum-Svarre* Elementen eine lange Lebensdauer und problemlose Funktion zu sichern, sollen die Elemente regelmäßig gewartet werden - sehen Sie dazu bitte diese Wartungsanleitung. Im Falle von Fragen können Sie sich jederzeit an Ihrem *Vrøgum-Svarre* Vertriebspartner wenden.

Reinigung

Es ist sehr wichtig, dass die Oberfläche rein verbleibt. Es empfiehlt sich, mindestens zweimal jährlich die Elemente gründlich mit reinem Wasser, evtl. mit ein bisschen Autoshampoo, abzuwaschen. Dadurch verbleiben die Elemente schön, und die Wartungsintervalle werden verlängert. Bitte bemerken, dass die meisten Reinigungsmittel für Glas Salmiak enthalten, welches die Oberflächenbehandlung schadet - deshalb immer mit reinem Wasser gut nachspülen.

Beschläge

Alle Schließzapfen, Riegel, Scharniere und ähnliche bewegliche Teile mindestens einmal jährlich reinigen und mit Öl oder Fett schmieren. Reibungsteile dürfen jedoch nicht geschmiert werden.

Dichtungsleisten

Sollen mindestens einmal pro Jahr (am besten vor dem Winter) nach Geschmeidigkeit/Elastizität kontrolliert und in Talkum eingeschmiert werden. Nur reine und elastische Dichtungsleisten können Wassereindringung und Zug verhindern.

Glasversiegelung

Mindestens einmal im Jahr die Außenglasversiegelung nach Dichtigkeit und Rissbildung kontrollieren. Es hat große Bedeutung für die Lebensdauer des Fensters, dass kein Wasser in den Falz eindringt.

Kontrolle der Oberflächenbehandlung

Es ist wichtig, dass die Oberfläche immer intakt ist. Die Oberflächenbehandlung der Elemente muss deshalb einmal jährlich überprüft werden (z. B. in Verbindung mit Reinigung der Elemente). Dies ist insbesondere bei Lasurfarben wichtig. Evtl. Schäden in der Oberfläche sollten umgehend auf die folgende Weise ausgebessert werden:

Nur die beschädigten Stellen leicht mit feinem Sandpapier (180-200 Korn) schleifen. Beim Schleifen darf die Grundierung nicht angeschliffen werden. Bei größeren Schäden den ganzen Rahmen-/Flügelteil schleifen. Gründlich entstauben, und einen doppelten Schicht Lasur oder deckende Farbe im aktuellen Farbton auftragen. Bitte notieren, dass bei Temperaturen unter 8°, bei Luftfeuchtigkeit über 85% und bei Feuchtigkeit im Holz über 20% nicht gestrichen werden darf.

Wartung

Zustand der Oberfläche	Verarbeitung	Grundierung	Endbehandlung	
			Deckend	Transparent
Leicht beschädigt	<ul style="list-style-type: none"> - Abwaschen - Leicht schleifen - Evtl. Silikonreste entfernen 		2 x Gori oder Bondex Deck Holzfarbe	2 x Gori oder Bondex Lausurfarbe
Schwer beschädigt	<ul style="list-style-type: none"> - Abwaschen - Leicht schleifen - Evtl. Silikonreste entfernen 	1 x Gori Imprägnierungsgrundierung	2 x Gori oder Bondex Deck Holzfarbe	2 x Gori oder Bondex Lausurfarbe

Bitte **immer** die Anleitungen des Farberstellers oder des Vertriebspartners befolgen.

Nachbehandlung

Abhängig davon welche Oberflächenbehandlung verwendet wird, empfiehlt *Vrøgum-Svarre* folgende Nachbehandlung der Elementen:

Oberfläche	Verarbeitung	Grundierung	Endbehandlung	
			Deckend	Transparent
Unbehandelte Amerikanische Weiß-Eiche	<ul style="list-style-type: none"> - Abwaschen - Leicht schleifen - Evtl. Silikonreste entfernen 	1 x Gori Imprägnierungsgrundierung	2 x Gori oder Bondex Deck Holzfarbe	2 x Gori oder Bondex Lausurfarbe
Grundimprägnierung	<ul style="list-style-type: none"> - Abwaschen - Leicht schleifen - Evtl. Silikonreste entfernen 		2 x Gori oder Bondex Deck Holzfarbe	2 x Gori oder Bondex Lausurfarbe
Grau/Weiße Grundbehandlung	<ul style="list-style-type: none"> - Abwaschen - Leicht schleifen - Evtl. Silikonreste entfernen 		2 x Gori oder Bondex Deck Holzfarbe	2 x Gori oder Bondex Lausurfarbe
Endbehandlung	<p>Fertigbehandelte Elemente ab Fabrik müssen - abhängig von der Farbewahl, der Belastung und den Witterungseinflüssen nachbehandelt/gewartet werden. Dies sollte vor einen markanten Abbau der Oberfläche gemacht werden. Die folgende Haltbarkeit ist für fertigbehandelte Elemente zu erwarten:</p> <p>Deckende Farben: 5-7 Jahre - je nach Anbringung und Konstruktion. Lasurfarben : 2-3 Jahre - je nach Anbringung und Konstruktion.</p>			

Abdeckung von Elementen mit Klebeband

Bei evtl. Abdeckung von Elementen darf nur ein UV-beständiges Klebeband verwendet werden, der sich für Acrylfarbe (z.B. Tesa-UV-beständiges Klebeband 4438 (blau)) eignet. Es ist wichtig, dass das Klebeband nach der Anwendung wieder entfernt wird, und spätestens 14 Tage nach dem Aufsetzen. Bei der Anwendung von unkorrektem Klebeband oder bei schneller Entfernung riskiert man, dass das Klebeband die Oberflächenbehandlung beschädigt, wenn es entfernt wird.

Nach der Montage

Reinigung

Die erste Reinigung nach der Fertigstellung des Baus sollte immer gründlich und mit viel Wasser gemacht werden.

Fensterputzen

Das gewöhnliche Fensterputzen ist am besten mit einem Lappen oder einer Bürste und Fensterwischer auszuführen. Mit lauwarmem Wasser mit ein bisschen Salmiakgeist zugesetzt, abwaschen und das Wasser mit dem Fensterwischer abziehen. Die Kanten und die untersten Flächen mit einem Fensterleder oder einem trockenen Lappen abtrocknen. Die Aussenabwaschung sollte auch Rahmen und Flügel fassen, was bewahrend wirkt, insbesondere in Gebieten mit großen chemischen Umwelteinwirkungen.

Bei sehr kleinen Glasflächen oder dort, wo beim gewöhnlichen Fensterputzen kein Wasser verschüttet werden darf, kann das Glas mit einem gewöhnlichen Fensterputzmittel gereinigt werden, während Flügel und Rahmen mit Wasser und einem mit Haushaltsreiniger angefeuchtetem Tuch abzuwischen sind. Eventueller Aufkleber auf den neuen Scheiben dürfen keinesfalls abgekratzt werden. Die Aufkleber sind dagegen so abzunehmen: die Aufkleber einwässern und die Leimreste mit Benzin auflösen. In Verbindung mit gewöhnlicher Reinigung die Holzoberfläche auch gegen evtl. Ritze und Schrammen überprüfen, die dann sofort mit Reparaturfarbe behandelt werden.

Glasqualität

Isolierscheiben sind industriell hergestellt und können ganz kleine unbedeutende Fehler haben. Um Reklamationsberechtigt zu sein, müssen diese in 1 Meter Abstand deutlich ersichtlich sein.

Entlüftung

Neue *Vrøgum-Svarre* Fenster/Türen sind hochisolierend und schließen sehr dicht, welches ein gutes und angenehmes Innenklima sichert. Wegen der Dichtigkeit der Elemente ist es jedoch notwendig, ausreichend und korrekt zu entlüften. In Wohnräume entsteht Feuchtigkeit, insbesondere im Schlafzimmer, im Badezimmer und in der Küche, und sollte sich auf der unteren Kante der Scheiben Kondenswasser bilden, deutet dies auf zu hohe Luftfeuchtigkeit im Raum. Wir empfehlen deshalb, folgende Ratschläge zu befolgen:

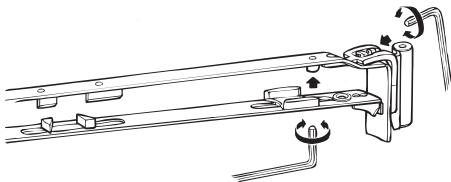
- * Morgens alle Räume 20-30 Minuten je nach der Jahreszeit entlüften.
- * Im Laufe des Tages 3-4 mal je 10-15 Minuten entlüften.

Während der Entlüftung sollen die Fenster ganz offen stehen und die Heizung geschlossen sein.

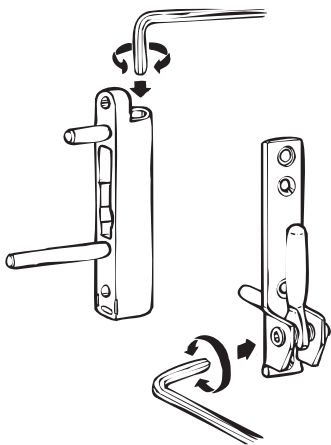
Justierungen

Alle Beschläge sind von *Vrøgum-Svarre* aus für die richtige Funktion genau justiert. Deshalb ist es nicht notwendig, die Beschläge zu justieren, insofern die Elemente genau montiert werden - sehen Sie dazu bitte die Montageanleitung. Es kann jedoch nach der Montage, bei Änderungen im Gebäude oder Gebrauch nach vielen Jahren notwendig sein, die Beschläge zu justieren. Nachfolgend zeigen wir deshalb die verschiedenen Justierungsmöglichkeiten.

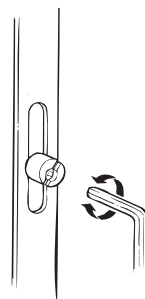
Kløsterhede/Lyngstrand/Ewitherm



Der Flügel kann durch die Justierschraube seitlich justiert werden. Einen 4 mm Sechskantschlüssel verwenden.



Der Flügelndruck gegen die Dichtungleiste kann durch das Drehen des Schließzapfens justiert werden.

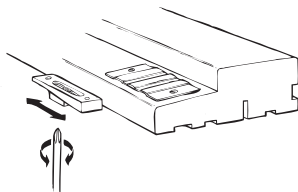
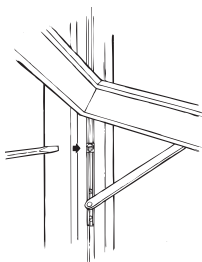


Der Flügel kann seitlich und in die Höhe auf dem untersten Scharnier justiert werden. Wenn der Flügel justiert wird, kann sich der Anzug auf dem Schließzapfen ändern.

Weitere Justierungsmöglichkeiten für die betreffenden Elementtypen sind in unserer speziellen Montagesanleitung vorhanden, die durch *Vrøgum-Svarre's* Vertriebspartner oder unter www.vrogum.dk erhältlich sind.

Rosenholm/Danrose

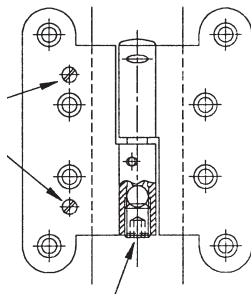
Der Schraubenzieher zeigt die Justierungsmöglichkeiten.



Justierungen

Hasselbakke/Hasselbro/Danholm

Schraube unter dem Band für waagrecht Justierung.



Schraube für Höhenjustierung.

Senkrecht:

Die Schraube unten im Band wird nach oben/unten + 3 mm mit einem 6 mm Sechskantschlüssel geschraubt.

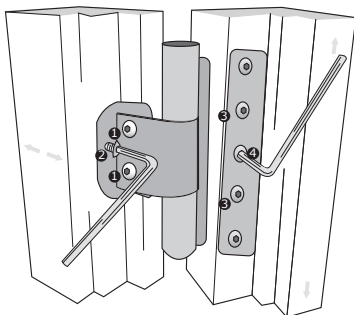
Waagrecht:

Die Montageschrauben im Rahmen werden gelöst. Die 2 "versteckten" Schrauben werden nach innen/außen geschraubt, bis das Band die gewünschte Position im Türloch hat. Die Montageschrauben anziehen.

Kongelund

Oberes und unteres Schließblech: Beim lösen der äußersten Schrauben und drehen der mittleren Justierungsschrauben mit einem 4 mm Sechskantschlüssel, können die Schließbleche seitlich zur gewünschten Position bewegt und die äußersten Schrauben wieder angezogen werden.

Mittleres Schließblech: "Klappert" die Tür, wenn sie geschlossen, aber nicht abgeschlossen, ist, kann das mittlere Schließblech auch justiert werden.



Scharnier:

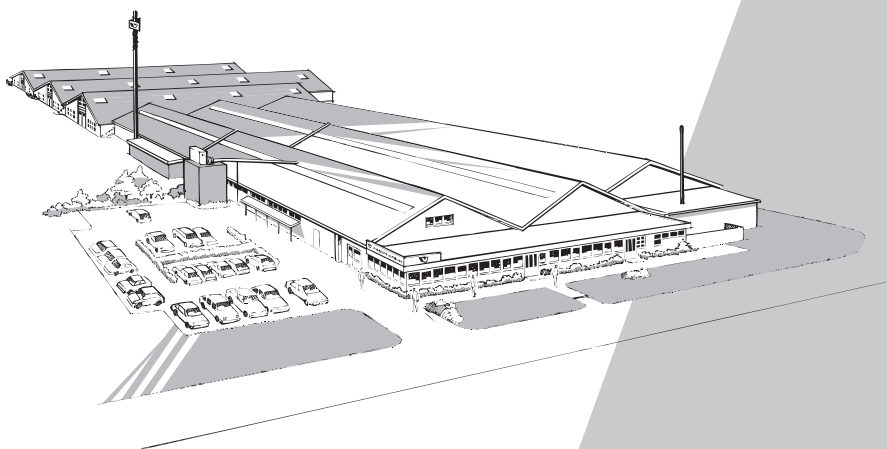
1. Klemmschraube lösen.
2. Die Sicherheitsplatte gegen den Flügel schieben.
3. Klemmschraube spannen.
4. Den Stift abmotieren.

Weitere Justierungsmöglichkeiten für den betreffenden Elementtyp sind in unserer speziellen Montageanleitung vorhanden, die durch *Vrøgum-Svarre* Vertriebspartner oder unter www.vrogum.dk erhältlich sind.

Klosterdal/Birkeholm

Die Justierungsmöglichkeiten für Klosterdal und Birkeholm sind in unseren speziellen Montageanleitungen vorhanden, die durch *Vrøgum-Svarre* Vertriebspartner oder unter www.vrogum.dk erhältlich sind.

Bei *Vrøgum-Svarre* werden handwerkliche Traditionen mit hochtechnologischen Produktionsprinzipien in Holzfenstern und Außentüren hoher Qualität vereint - und um allen Anforderungen gerecht zu bleiben, werden unsere Produkte stets weiterentwickelt.



Vrøgum-Svarre A/S ♦ Industrivej 1 ♦ DK-6840 Oksbøl
Tlf. +45 7654 1111 ♦ Fax +45 7654 1100 ♦ info@vrogum.dk